



CONTENTS // İÇİNDEKİLER



016



022



044

SHORT WAVE // KISA DALGA

Latest developments, events,
new products in the world... // Dünya
denizcilikindeki son gelişmeler, olaylar,
yeni ürünler

006

NEW VESSEL // YENİ GEMİ

Flight Of The Gas-Driven Fish //
Gazla Çalışan Uçan Balık

016

PILOTAGE // KILAVUZLUK

How Does a Vessel Berth
the Quay? // Gemi Rıhtıma Nasıl
Yanaşır?

022

COMMENT // YORUM

Draft Regulations On Pilotage
Organizations // Kılavuzluk Teşkilatları
Yönetmelik Taslağı

030

EVALUATION // DEĞERLENDİRME

Competition In Pilotage:

Is It Appropriate? //

Kılavuzlukta Rekabet Olur Mu?

034

MARKET // PİYASA

With A Rebel Yell // İsyan Sesleri

Well, Look At The Time //

Her Şey Zamana Bağlı

040

EXPORT // İHRACAT

Export Achievement Awards //

İhracat Başarı Ödülleri

Sahiplerini Buldu

044

BRIEF NEWS // KISA HABERLER

Voice of the Turkish maritime industry...

Source of up-to-date information...

News, developments, projects... //

Türkiye denizcilik sektörünün sesi,

güncel bilgi kaynağı... Haberler

gelişmeler, projeler...

046

INDUSTRIAL DATA // SEKTÖREL VERİLER

058

Turkish shipowners' vessels under construction abroad // Armatörlerimizin yurtdışında inşa
halindeki gemileri & Ships under construction at Turkish shipyards // Türkiye tersanelerinde
inşa halindeki gemiler & Second-hand ship market // İkinci el gemi satışları & Demolition sales
// Hurda satışları & Maritime events // Denizcilik etkinlikleri

marine&commerce®

www.marineandcommerce.com

ISSN: 1305-2918 AUGUST // AĞUSTOS 2011
Published monthly // Yerel süreli yayın // Her ay yayınlanır

Dildar Tanıtım, Halkla İlişkiler ve
Turizm Ltd. Şti. adına
Publisher & Managing Editor // İmtiyaz Sahibi
Elek.Y.Müh. Halis Öztürk

Editor in Chief
Genel Yayın Yönetmeni (Sorumlu)
Dildar Ündeğer
dildar@dildarpr.com, mc.editor@dildarpr.com

Contributors // Katkıda Bulunanlar
Richard Cook, Capt. Aykut Erol,
Dr. Capt. Ali Cömert, Aysha Ozturk

Graphic Editor // Görsel Yönetmen
Bulut Onur

Advertisement Department // Reklam
advert@dildarpr.com

Subscription // Abonelik
Orhan Kıvrak

Translation // Çeviri
Özcan Yılmaz

Cover Photo // Kapak Fotoğrafı
Concordia Maritime

Correspondence // Yazışma Adresi



Dildar Tanıtım, Halkla İlişkiler ve Turizm Ltd. Şti.
Dildar Public Relations & Tourism Co Ltd
Sinanpaşa Mah. Akmaz Çeşme Sokak No:15/14
Beşiktaş 34353 İstanbul TÜRKİYE
Tel: +90 212 259 70 10 pbx
Fax: +90 212 259 70 45
E-mail: info@dildarpr.com,
info@marineandcommerce.com
www.marineandcommerce.com

Print House // Baskı
Yeditepe Ofset +90 212 544 27 01

© "marine&commerce" magazine is published in accordance with the laws
of the Republic of Turkey. The name and publication rights of "marine&commerce"
are owned by our company. All rights relating to all articles, photographs,
illustrations, maps and subjects published in the magazine are reserved.
The subjects can be used by reference to our magazine only.

© "marine&commerce" (Uluslararası Deniz ve Ticaret) dergisi T.C. yasalarına
uygun olarak yayımlanmaktadır. "marine&commerce" dergisi'nin isim ve yayın hakkı
şirketimize aittir. Dergide yayımlanan yazı, fotoğraf, illüstrasyon, harita ve konu-
ların her hakkı şirketimize saklıdır. Sadece dergi adı belirtilerek alıntı yapılabilir.

FOR GENERATIONS...



KAPTANOĞLU HOLDING

www.kaptanoglu.com